

Zeitschrift: Adelbodmer Heimatbrief
Herausgeber: Stiftung Dorfarchiv Adelboden
Band: 83 (2022)

Rubrik: À la piscine d'Adelboden

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A la piscine d'Adelboden

Wir wissen nicht, weshalb der Westschweizer Poet Antoine Jaccoud dieses Büchlein aus dem Jahr 2014 mit «Adelboden» betitelte: Nur ein einziges Gedicht ist dem Ort gewidmet. Darin beobachtet er die diskrete Erotik, die bei einem Aufenthalt im hiesigen Schwimmbad in der Luft lag. Wir möchten es unserer Leserschaft nicht vorenthalten – schliesslich haben wir alle einmal Französisch gelernt ...

ANTOINE JACCOUD

Adelboden

Dessins Isabelle Pralong



ÉDITIONS HUMUS

A la piscine d'Adelboden
entre les parasols *Adelbodner*
et les douches en forme
d'amanites tue-mouche,
la maîtresse du maître nageur
excitait les messieurs
- pères de famille allemands
ou neuchâtelois,
employés d'hôtel portugais –
promenant sous leurs yeux
un corps parfait
qui soulignait
un bikini blanc immaculé
acquis à Thoune, Brienz
ou dans une boutique de
la capitale.
La regardant fumer, la bouche un peu lasse,
l'oeil revenu de tout
mais la taille fine,
la poitrine avantageuse,
surveillant son amant du coin de l'oeil,
jusqu'à l'heure du café et des frites,
tous les hommes
de la piscine d'Adelboden
prenaient pour eux seuls
des mimiques
probablement destinées d'abord
à ses consoeurs
de l'Oberland
- qu'elles demeurent à Frutigen,
Kandersteg, Spiez ou Meiringen:

J'ai quarante ans, je suis libre, je fume
des cigarettes, et je vous emmerde.

Antoine Jaccoud